

Литература

1. Сафонова, В.В. Изучение языков международного общения в контексте диалога культур и цивилизаций / В.В. Сафонова. — Воронеж: Истоки, 1996. — 200 с.
2. Верещагин, Е.М. Язык и культура: Лингвострановедение в преподавании русского языка как иностранного / Е.М. Верещагин, В.Г. Костомаров. — М., 1990. — 246 с.
3. Гурина, Н.М. Работа с текстами по лингвокраеведению в курсе РКИ / Н.М. Гурина // Вестник БООПРЯИ. — 2011. — № 1. — С. 86–91.

Е.В. Турковская

УО ВГУ им. П.М. Машерова (г. Витебск)

КУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКИЙ ПОДХОД В ИНОЯЗЫЧНОМ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОМ ПРОСТРАНСТВЕ ВЫСШЕЙ ШКОЛЫ

Эффективное овладение иностранным языком, приобщение к иной культуре, овладение новым социокультурным содержанием возможно осуществить в рамках культурологического или социокультурного подхода, последний предполагает реализацию принципа диалога культур. В практическом плане это означает работу над усвоением национально-культурного компонента значения языковых единиц, усвоение лексики не только как единиц языка и речи, но и как концептов культуры. Результаты исследования научной школы Е.И. Пассова позволяют выделить следующие аспекты относительно философской категории «диалог культур», а именно: социологический аспект, предполагающий осознание общности, зависимости одной культуры от другой; социокультурный аспект, при котором каждая сторона общения приобретает социокультурный статус субъекта; аксиологический, обеспечивающий понимание ценности другой культуры и уважение к ней, психологический, который означает, что взаимопонимание ведет к сотрудничеству, координации, эмпатии и эмоциональному контакту [1].

Педагогическими условиями реализации культурологического подхода в обучении иностранному языку являются, по мнению О.Л. Дигиной, следующие: насыщение содержания лингвокультурологического поля образовательного пространства, поэтому наряду с

лингвистическими знаниями, речевыми навыками и умениями, следует определить комплекс культурологических знаний; включение учащихся в межкультурную коммуникацию на основе активных методов обучения; формирование качеств вторичной языковой личности, которая способна интерпретировать иностранный язык в различных ситуациях межкультурного общения на основе взаимопонимания и толерантности с учетом равноправного диалога культур [2].

Формирование поликультурной личности предполагает накопление знаний о своей и иноязычной культурах, умений выделять их сходство и различие, владение навыками межкультурного диалога, формирование готовности к разрешению конфликтов, оперирование инокультурными концептами и средствами социальной коммуникации. Для решения данных проблем необходимо тщательно отбирать аутентичный учебный материал, который должен представлять образцы естественной речи носителей языка, порожденные в реальных ситуациях общения разнообразных социологических групп. При этом подлинная аутентичность, использование лексических единиц, клише в целях реальной коммуникации, не противоречит педагогической аутентичности, допускающей методическую обработку учебного материала с сохранением связности, информативной и эмоциональной насыщенности естественного языка.

Следующим немаловажным условием преподавания иностранного языка в рамках культурологического подхода является включение в содержание обучения лингвострановедческой информации. Лингвострановедческие знания целесообразно классифицировать по следующим направлениям: страноведческие знания, (включающие сведения из литературы, искусства, музыки, фольклора; нравственные ценности, верования; образцы поведения — традиции, обычаи, праздники страны изучаемого языка); лингвострановедческие знания (изучение национально-культурной семантики слов, эквивалентных и безэквивалентных лексических понятий, фоновой и терминологической лексики, афоризмов и фразеологизмов).

Социокультурный компонент обучения иностранному языку включает, наряду со знаниями, социокультурные умения, навыки социокультурного самообразования, опыт взаимодействия с иноязычной культурой. К социокультурным умениям, по мнению Г.В. Нестерчук, относятся: рецептивные социокультурные умения (анализировать и

сопоставлять различия и сходства между культурами родной страны и страны изучаемого языка; находить взаимосвязи между географическим положением и особенностями экономики страны, историей и особенностями быта, особенностями поведения и культурой страны; понимать социокультурные коннотации лексики; интерпретировать особенности невербальной коммуникации); продуктивные социокультурные умения (использовать бэкэквивалентную и фоновую лексику в речи; учитывать стилистическую вариативность и влияние социального контекста на процесс общения; использовать различные речевые формы в соответствии с требованиями этикета; предвосхищать причины возможного недопонимания и снимать их за счет выбора адекватных средств речевого взаимодействия; адаптировать свое поведение в соответствии с принятыми в изучаемой культуре поведенческими стереотипами) [3].

Навыки социокультурного самообразования включают умение осуществлять поиск информации об изучаемой культуре в разных источниках. Опыт взаимодействия с иноязычной культурой проявляется в способности адекватно воспринимать оценочные суждения об изучаемой культуре, в готовности вступать в межкультурный диалог и выступать в роли межкультурного посредника, в способности к установлению отношений непредвзятости, открытости и заинтересованности друг в друге. Таким образом, можно утверждать, что культурологический подход является одним из основных подходов в области иноязычного образования высшей школы, способствует формированию навыков и умений по практическому применению иностранного языка и приобретению обширных культуроведческих знаний.

Литература

1. *Пассов, Е.И.* Коммуникативное иноязычное образование: готовим к диалогу культур / Е.И. Пассов. — Минск: ООО «Лексис», 2003. — 184 с.
2. *Дигина, О.Л.* Межкультурная коммуникация: схемы и комментарии / О.Л. Дигина. — Челябинск: Изд-во «Фрегат», 2005. — 120 с.
3. *Нестерчук, Г.В.* Социокультурная компетенция будущего учителя иностранного языка / Г.В. Нестерчук // Актуальные вопросы германской филологии и методики преподавания иностранных языков: материалы XIX респ. науч.-практ. конф., Брест, 27 февр. 2015 г. в ч. / Брест. гос. ун-т им. А.С. Пушкина; редкол.: Е.Г. Сальникова [и др.]. — Брест : Альтернатива, 2015. — Ч. 2. — С. 129–132.